

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

Codi	35758
Nom	Llengua àrab 3
Cicle	Grau
Crèdits ECTS	6.0
Curs acadèmic	2020 - 2021

Titulació/titulacions

Titulació	Centre	Curs	Període
1000 - G.Estudis Anglesos	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Primer quadrimestre
1001 - Grau Filologia Catalana	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Primer quadrimestre
1002 - Grau de Filologia Clàssica	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Primer quadrimestre
1003 - G. Estudis Hispànics	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Primer quadrimestre
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Primer quadrimestre
1013 - Grau en Filologia Clàssica	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Primer quadrimestre

Matèries

Titulació	Matèria	Caràcter
1000 - G.Estudis Anglesos	19 - Minor en Lengua árabe y sus literaturas	Optativa
1001 - Grau Filologia Catalana	30 - Minor en lengua Árabe	Optativa
1002 - Grau de Filologia Clàssica	32 - Minor en lengua árabe	Optativa
1003 - G. Estudis Hispànics	37 - Minor en lengua árabe	Optativa
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	21 - Minor en Lengua árabe y sus literaturas	Optativa
1013 - Grau en Filologia Clàssica	32 - Minor en Llengua Àrab	Optativa



Coordinació

Nom

CONSTAN NAVA, ANTONIO

Departament

140 - Filologia Catalana

RESUM

Referma els coneixements bàsics de la llengua àrab adquirits en les assignatures *Llengua Àrab 1* i *Llengua Àrab 2* i els completa amb els de morfologia irregular i sintaxi complexa. També és un complement a matèries de lingüística general que es refereixen al funcionament de les llengües o a les assignatures que contemplen distintes famílies lingüístiques.

Els objectius bàsics de l'assignatura són:

- Llegir correctament textos àrabs vocalitzats.
- Escriure correctament amb l'alfabet àrab i utilitzar correctament les xifres i el sistema de transcripció de l'àrab a l'alfabet llatí i de l'alfabet llatí a l'àrab.
- Assolir coneixements dels fonaments de morfologia regular i irregular i d'estructures sintàctiques elementals, bàsiques i complexes.
- Conèixer els usos onomàstics dels països àrabs i islàmics i els noms dels països, de les seues capitals i de les ciutats més importants.
- Adquirir nous elements de vocabulari d'alta freqüència que permeten mantenir diàlegs senzills amb persones àrabs cultes (fins a 750 paraules).
- Habilitats per a establir diàlegs senzills amb persones cultes arabòfones i per a entendre textos elementals, d'alta freqüència i estàndards, dels mitjans audiovisuals i de la xarxa Internet.

CONEIXEMENTS PREVIS

Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

Altres tipus de requisits

És imprescindible saber escriure i llegir l'alfabet àrab correctament.

COMPETÈNCIES

1000 - G.Estudis Anglesos

- Saber reunir i interpretar dades rellevants per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes d'índole científica, social o ètica, des del respecte i la promoció dels drets humans.



- Posseir competències comunicatives bàsiques d'una segona llengua (distinta de l'anglès) i saber d e s c r i u r e - l a g r a m a t i c a l m e n t .
- Desenvolupar un compromís ètic centrant-se en aspectes com ara la igualtat de gèneres, la igualtat d'oportunitats, els valors de la cultura de pau i els valors democràtics, i els problemes mediambientals i de sostenibilitat, així com el coneixement i l'apreciació de la diversitat lingüística i la multiculturalitat.

1001 - Grau Filologia Catalana

- Que els estudiants siguin capaços d'analitzar i sintetitzar.
- Capacitat de treball en equip i habilitats en les relacions interpersonals.
- Capacitat de treball individual i d'aprenentatge autònom i habilitat per a la planificació i la gestió del t e m p s .
- Coneixements gramaticals i competències comunicatives en una altra llengua distinta de les cooficials.

1002 - Grau de Filologia Clàssica

- Capacitat per prendre decisions i de resolució de problemes.
- Capacitat de treball en equip i habilitats en les relacions interpersonals.
- Capacitat de treball individual i d'aprenentatge autònom i habilitat per a la planificació i la gestió del temps.
- P r e o c u p a c i ó p e r l a q u a l i t a t e n e l t r e b a l l .
- Competències bàsiques per a la traducció de textos de diferents tipus de llengua estrangera a la l l e n g u a p r o p i a .
- Coneixements de gramàtica en llengua estrangera.

1003 - G. Estudis Hispànics

- Capacitat de prendre decisions i de resolució de problemes.
- Capacitat de treball en equip i habilitats en les relacions interpersonals.
- Capacitat de treball individual i d'aprenentatge autònom i habilitat per a la planificació i la gestió del t e m p s .
- P r e o c u p a c i ó p e r l a q u a l i t a t e n e l t r e b a l l .
- Coneixements de gramàtica en llengua estrangera.

1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures

- Capacitat de treball en equip i habilitats en les relacions interpersonals.
- Capacitat per al treball individual, l'aprenentatge autònom i la planificació i gestió del temps.



- Produir i comprendre en llengua estrangera textos orals i escrits.
- Competències bàsiques per a la traducció de textos de diferents tipus de llengua estrangera a la llengua nativa.

RESULTATS DE L'APRENTATGE

- Escriure, llegir i comprendre textos senzills sense vocals.
- Utilitzar correctament les xifres i el sistema de numeració, usos horaris i calendaris presents als països àrabs.
- Extraure informació qualitativa de les unitats morfosintàctiques sense conèixer el significat dels mots i poder vocalitzar-les.
- Utilitzar els mètodes inductiu, deductiu i analògic.
- Entendre i expressar conceptes generals en estàndard oral àrab i traduir frases senzilles orals de la llengua nativa a l'àrab i de l'àrab a la llengua nativa.
- Dominar el significat del vocabulari vist al llarg dels blocs temàtics que permetran comprendre i expressar conceptes simples de manera oral.
- Vocalitzar correctament textos àrabs estàndards amb els elements lingüístics que conté aquest programa.

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

1. Breu descripció

La assignatura Lengua árabe 3 aborda contenidos correspondientes al nivel básico de lengua árabe estándar contemplados en els nivells A2/A2+ del MCER.

2. Bloq I

Continguts lingüístics

Preposicions, conjuncions i connectors: finalitat, causa, raó i conseqüència (revisió). Marcadors temporals. El masdar: simple i derivats, usos i funcions. Demostratius: funció pronom i funció determinant (revisió).

Continguts temàtics

Activitats quotidianes. El restaurant.

Continguts funcionals

Descriure i referir-se a accions habituals o del moment present. Preguntar i argumentar raó, causa i finalitat (revisió). Expressar gustos i el contrari. Expressar sentiments. Proposar i suggerir. Acceptar i rebutjar. Reconèixer i adaptar-se a l'organització de les interaccions i textos del nivell. Organitzar la informació de manera bàsica. Repetir i transmetre informació breu de manera directa. Intervenir breument en una conversa.

Continguts sociolingüístics i culturals

La cuina àrab.

Continguts estratègics

Estratègies bàsiques de planificació, realització i correcció de la comprensió i l'expressió oral i escrita.



Reconeixement i producció de sons i signes gràfics. Inferir en els models amb les estructures necessàries. Activar mecanismes personals de descobriment i retenció. Avaluació, autoavaluació i superació.

3. Bloq II

Continguts lingüístics

L'oració nominal. Predicat anteposat. Verb kna. Conjugació i ús com a modificador temporal. Expressió de tinença i no tinença, existència i no existència en present i en passat. Oració nominal i verbal afirmatives i negatives en present i passat. Concordança numeral i numerat de l'1 al 10. Interrogatius per a preguntar quantitat i preu. Preposicions. Connectors i marcadors.

Continguts temàtics

Oci. Passatemps.

Continguts funcionals

Demandar i donar informació sobre activitats d'oci i aficions. Expressar gustos, preferències i interessos i els seus contraris. Suggestir activitats i reaccionar davant suggeriments. Argumentar. Preguntar per quantitat i preu. Expressar condolences. Reconèixer i adaptar-se a l'organització de les interaccions i textos del nivell. Organitzar la informació de manera bàsica. Repetir i transmetre informació breu de manera directa. Intervenir breument en una conversa.

Continguts sociolingüístics i culturals

Expressions de condolença. Països i monedes.

Consolidació progressiva dels continguts estratègics treballats en el bloc I.

4. Bloq III

Continguts lingüístics

El passat: conjugació i negació. Concordança numeral i numerat de l'11 al 100. Arrel i forma: conceptes i esquemes fonamentals. Verbs simples i derivats. Adverbis de temps. Oracions substantives completives amb madar i amb la conjunció an. El imperfectivo manera mansub. Comparativa d'igualtat. Connectors i marcadors.

Continguts temàtics

La formació acadèmica.

Continguts funcionals

Parlar d'esdeveniments passats. Demandar i donar opinió. Expressar desitjos i preferències i el contrari. Acceptar i rebutjar. Demandar i oferir objectes i serveis. Expressar no existència i no pertinença. Donar i demanar informació sobre la formació acadèmica rebuda. Emplenar formularis acadèmics amb informació personal. Reconèixer i adaptar-se a l'organització de les interaccions i textos de nivell. Organitzar la informació de manera bàsica. Repetir i transmetre informació breu de manera directa. Intervenir en una conversa.

Continguts sociolingüístics i culturals

Etales educatives en el món àrab.

Continguts estratègics

Consolidació progressiva dels continguts estratègics treballats en els blocs anteriors.

**5. Bloq IV**

Continguts lingüístics

Sistematització de morfologia verbal. Tipus de verbs irregulars. Conjugació de verbs irregulars còncaus en present i passat. Conjugació de laysa: usos (ampliació). Numerals ordinals. L'hora. Connectors i marcadors per a ordenar el discurs. Connectors canvi de tema.

Continguts temàtics

Rutines.

Continguts funcionals

Demandar i donar informació sobre rutines diàries. Expressar on i quan ocorre alguna cosa amb precisió. Respondre a preguntes oferint informació, confirmant, refutant, dubtant, expressant desconeixement o oblit. Expressar possibilitat i impossibilitat. Concertar una trobada. Mostrar acord i desacord. Relacionar accions en el present i en el passat. Repetir i transmetre informació senzilla. Intervenir en una conversa. Ordenar i cohesionar el discurs.

Continguts sociolingüístics i culturals

L'expressió de l'hora en dialectes, sobretot, magrebins. Normes de comportament. Oci. El Dia internacional de la Llengua Àrab.

Continguts estratègics

Consolidació progressiva dels continguts estratègics treballats en els blocs anteriors.

VOLUM DE TREBALL

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Classes teoricopràctiques	60,00	100
Assistència a esdeveniments i activitats externes	2,00	0
Elaboració de treballs en grup	6,00	0
Elaboració de treballs individuals	20,00	0
Estudi i treball autònom	10,00	0
Preparació d'activitats d'avaluació	10,00	0
Preparació de classes de teoria	20,00	0
Preparació de classes pràctiques i de problemes	12,00	0
Resolució de casos pràctics	10,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGIA DOCENT

La planificació temporal de la docència queda establerta de la següent manera (sempre supeditada a possibles variacions obligades amb el propi desenvolupament de les classes):



- Del 14 de setembre al 4 d'octubre (Bloc I)
- Del 5 d'octubre a l'1 de novembre (Bloc II)
- Del 2 de novembre al 25 de novembre (Bloc III)
- Del 26 de novembre al 23 de desembre (Bloc IV)

Classes teórico-pràctiques presencials

El professor donarà a l'alumnat les orientacions teòriques, metodològiques i bibliogràfiques pertinents, al mateix temps que promourà el:

- Aprenentatge actiu
- Aprenentatge participatiu

Les classes teórico-pràctiques es compaginaran amb la publicació de materials a l'Aula Virtual, presentacions registrades, tutories per videoconferència i altres mètodes docents prevists entre els suggerits per la UV per al desenvolupament del procés d'ensenyament-aprenentatge.

AVALUACIÓ

Seguint el marc contemplat en el MECR, es valoraran les 5 competències comunicatives: a. comprensió escrita; b. producció escrita; c. comprensió oral; d. producció oral; i, e. gramàtica i vocabulari. Per a cadascuna de les destreses:

(A) Existirà el nombre suficient d'activitats avaluable per a cadascuna de les destreses al llarg de la impartició de l'assignatura com perquè cada estudiant pugui obtenir la seva qualificació per avaluació contínua (p. ex., resolució d'exercicis i problemes, presentacions síncrones o asíncrones, realització i lliurament de tasques obligatòries i optatives, proves escrites, participació, portafolios, etc.).

(B) Les tasques avaluable esmentades en el punt (A) hauran de desenvolupar-se dins del període lectiu que té de durada l'assignatura estipulat en el calendari de la UV.

(C) Les activitats a les quals es fa referència en (A) correspondran al 100% de la nota final de l'assignatura i el professorat a càrrec d'aquesta decidirà la contribució de cadascuna a la nota final al inici del quadrimestre*.

- Participació en classe (del 10 al 25%)
- Realització i lliurament de tasques i treballs en classe (del 25 al 90%)
- Realització de breus treballs escrits i/o proves escrites (del 25 al 90%)

(D) En el cas d'incloure's un treball o portafolio com a part de l'avaluació, el lliurament d'aquest per part dels estudiants no hauria de sobrepassar el límit de l'última classe presencial en aquesta assignatura.

(E) El que es descriu en els punts anteriors fa referència a l'avaluació de l'assignatura en la primera convocatòria establerta per la UV. Per a les convocatòries posteriors es podrà qualificar a un/a estudiant prenent com a base únicament entre aquestes dues modalitats:



1. la realització d'un examen final **, o
2. mitjançant el lliurament de totes les activitats avaluable que s'hagin demanat durant el període lectiu (el/la estudiant haurà de tornar a realitzar les activitats avaluable no aprovades i podrà conservar les qualificacions aprovades). En el període d'avaluació extraordinària no es contempla l'avaluació formativa: totes les activitats avaluable es presentaran en un sol lliurament en la data establerta i només seran objecte d'avaluació final.

La modalitat de qualificació de convocatòries posteriors a la primera es decidirà durant el curs entre aquestes dues referides i es comunicarà amb antelació a l'alumnat.

(F) La realització de les activitats es considera imprescindible per a aconseguir els objectius de l'assignatura. Els terminis de lliurament de les activitats (siguin en el moment, per requerir-se en classe; o amb termini fixat) seran respectats estrictament. Les activitats no realitzades computaran 0 i les entregades fora de termini computaran amb un màxim de nota 5. Per a establir la mitjana, la nota mínima requerida en cadascuna de les competències comunicatives és 4/10. En cas de no aconseguir-se aquesta nota mínima en alguna de les competències, la qualificació global de l'assignatura serà inferior a 5/10 punts, suspens.

(G) La qualificació global de l'assignatura serà la mitjana de les notes obtingudes durant el curs segons les ponderacions fixades (C). Per a establir la mitjana, només es tindran en compte aquelles activitats avaluable que hagin estat superades amb una nota numèrica mínima de 4 sobre 10 punts. Aquella activitat que no aconseguisca la nota de 4, computarà com 0 a l'hora d'establir la mitjana.

(H) L'actuació fraudulenta en una prova o activitat donarà lloc a la qualificació 0 en aquesta.

(I) Per a aprovar el conjunt de l'assignatura és necessari aconseguir almenys la nota 5/10 en cadascuna de les destreses, escrita i oral.

* Seguint les dinàmiques actuals d'innovació docent en les quals l'alumnat ha de participar no sols del procés d'ensenyament-aprenentatge sinó també d'allò que l'afecta (com l'avaluació), els percentatges exactes es consensuaran a l'inici de quadrimestre amb l'alumnat dins dels marges percentuals establits i es publicaran a l'Aula Virtual, per a deixar constància d'aquests.

** L'examen consistirà en una prova escrita (comprensió i producció) i oral (comprensió i producció), amb una sèrie de preguntes breus que versaran sobre el més bàsic i important de tots els temes del programa. Caldrà demostrar que s'han comprès, adquirit i assimilat aquests punts bàsics i que es domina el sistema d'escriptura de la llengua àrab.

El sistema general de qualificacions seguirà la normativa de la Universitat de València aprovada pel Consell de Govern del dia 30 de maig de 2017. ACGUV 108/2017.



REFERÈNCIES

Bàsiques

- Aguilar Cobos, J. D., et al. (2015). Al-yadual A2/A2+: lengua árabe. Almería: Albujaayra
- Aguilar Cobos, J. D., et al. (2010). Ash-shallal B1: lengua árabe. Almería: Albujaayra
- Ammar, Sam; Dichy, Joseph (2008). Les verbes árabes. Paris, Hatier.
- Brustad, Kristen; Al-Batal, Mahmoud; Altounsi, Abbas (2004). Al-Kitaab fii ta'allum al-'Arabia: a textbook for beginning Arabic. Washington: Georgetown University Press.
- Hernández Martínez, Joana (2009). Gramática práctica de árabe: A1, A2 y B1. Almería: Albujaayra.

Complementàries

- Alattar, Basma Farah; Tahhan, Caroline (2008). Arabe 1e année Palier 1: niveau A1/A1+ du CECR. Francia: Hatier.
- Alattar, Basma Farah; Tahhan, Caroline (2008). Arabe 2e année Palier 2: niveau A2/A2+ du CECR. Francia: Hatier.
- Barceló, Carmen y Ana Labarta (1999). Lengua Árabe. Valencia.
- Brustad, Kristen; Al-Batal, Mahmoud; Altounsi, Abbas (2004). Alif Baa with DVDs: introduction to Arabic letters and sounds. Washington: Georgetown University Press.
- Corriente, Federico (2013). Vocabulario árabe graduado: 4000 palabras en 5 niveles, listados parciales y completo, con 80 ejercicios de aplicación. Barcelona: Herder.
- Haywoow Nahmad (1992). Nueva gramática árabe. Madrid: Editorial Coloquio.
- M--orales Delgado, Antonio (2014). Gramática árabe comentada. Almería: Albujaayra
- Paradela, Nieves (1998). Manual de sintaxis árabe. Universidad Autónoma de Madrid.
- Reig, Daniel (1999). La conjugaison árabe. Paris, Maisonneuve & Larose.
- Schulz, E., et. Al. (2000). Standard Arabic. An Elementary-intermediate course. Cambridge University Press.
- Tell me more: árabe = Arabic (CD-ROM). Auralog: Montigny-le-Bretonneux. 2003.
- Weber, Nicolás (2008). La escritura árabe es fácil. Barcelona: Sirpus.
- VV. AA. (2012). Al-Qiraat wa l-tamaryn. Al-Mustawa al-zani. Ed. Al-markaz al-dawli li l-takwin al-tarbui. Garnata li l-nashr wa l-khidmaat.

Otros recursos didácticos

<http://mumkin.es/>
<https://sites.google.com/site/arabevivo/>
http://www.eoivalencia.net/caravana_del_sur/
<https://www.laits.utexas.edu/aswaat/index.php>
<https://langue-arabe.fr/>
<https://arabicwithoutwalls.ucdavis.edu/coursecontent.html>



ADDENDA COVID-19

Aquesta addenda només s'activarà si la situació sanitària ho requereix i previ acord del Consell de Govern

MODALITAT DE DOCÈNCIA HÍBRIDA

1. Continguts

Es mantenen els continguts inicialment recollits a la guia docent.

2. Volum de treball i planificació temporal de la docència

Manteniment del pes de les diferents activitats que sumen les hores de dedicació en crèdits ECTS marcades en la guia docent original.

3. Metodologia docent

Classes teórico-pràctiques presencials + asíncrones

El professor donarà a l'alumnat les orientacions teòriques, metodològiques i bibliogràfiques pertinents, al mateix temps que promourà el:

- Aprenentatge actiu
- Aprenentatge participatiu

Les classes teoricopràctiques es compaginaran amb les classes asíncrones mitjançant la publicació de materials a l'Aula Virtual, presentacions locutades, tutories per videoconferència i altres mètodes docents prevists entre els suggerits per la UV per al desenvolupament del procés d'ensenyament-aprenentatge híbrid.

4. Avaluació

Es manté l'avaluació continguda en la guia docent original, amb l'excepció que s'establiran les activitats avaluable en el seu moment i se substituiran aquelles activitats necessàriament realitzables en classe per altres d'ídèntiques característiques però executables en un entorn no presencial.

5. Bibliografia



La bibliografia recomanada es manté perquè és accessible.

MODALITAT DE DOCÈNCIA NO PRESENCIAL

1. Continguts

Es mantenen els continguts inicialment recollits a la guia docent.

2. Volum de treball i planificació temporal de la docència

No es mantenen els horaris, s'ha donat llibertat a l'estudiantat per a realitzar les activitats programades d'acord amb la seua pròpia programació.

3. Metodologia docent

1. Classe teòrica/pràctica per videoconferència asíncrona BBC
2. Classe teòrica/pràctica + publicació de materials en el AV
3. Classe teòrica/pràctica amb presentacions locutadas
4. Classe teòrica/pràctica + activitats per AV
5. Classe teòrica/pràctica + tutories per videoconferència
6. Altres

4. Avaluació

Es manté l'avaluació continguda en la guia docent original, amb l'excepció que s'establiran les activitats avaluable en el seu moment i se substituiran aquelles activitats necessàriament realitzables en classe per altres d'ídèntiques característiques però executables en un entorn no presencial.

5. Bibliografia

La bibliografia recomanada es manté perquè és accessible.

Altres.